



## DANS CE NUMÉRO

- 2 Occasions d'affaires internationales
- 3 Les trucs du métier :  
Projet d'habitation unique à Beijing
- 4 Des études de marché de la Chine et Hong Kong
- 7 Le « M. Bouteille » de Chine
- 8 CCC : Les gravures d'Impressions Artissimo
- 9 Japon : La caravane de haute technologie
- 10 Allemagne : Biens de consommation
- 13 Prix d'excellence à l'exportation canadienne
- 14 Foires et missions commerciales
- 16 Conférences/Colloques/Réunions

Vol. 19, No 5 -  
15 mars 2001

LA CORPORATION COMMERCIALE  
CANADIENNE  
(Voir le supplément.)

Canada

~~LATEST ISSUE~~  
~~DERNIER~~  
~~NUMÉRO~~

Beijing, Shanghai et Hong Kong

# MISSION FRUCTUEUSE POUR ÉQUIPE CANADA 2001

**L**e 17 février, Équipe Canada 2001 a terminé sa mission d'une semaine à Beijing, Shanghai et Hong Kong, donnant lieu à de nouvelles ententes d'une valeur de 5,7 milliards de dollars pour les entreprises canadiennes, et au renforcement des liens entre le Canada, la Chine et Hong Kong.

Équipe Canada 2001 était la plus importante mission commerciale de l'histoire du Canada : plus de 600 représentants d'entreprise, 8 premiers ministres provinciaux, 3 dirigeants territoriaux, le ministre du Commerce international et le secrétaire d'État (Asie Pacifique) accompagnaient le premier ministre, M. Jean Chrétien. La mission a donné la preuve non seulement

qu'Équipe Canada ouvrait la porte aux entreprises canadiennes désireuses de faire des affaires, mais aussi qu'elle pou-  
Voir page 12 - Équipe



Photo : Randy Lagerway

M. Alexandre Lafleur, M<sup>me</sup> Andrea Wang, le Ministre du Commerce international, M. Pierre S. Pettigrew (3<sup>e</sup> de gauche) et M. Keith Peiris de Cyberteks Design, discutent des projets d'affaires des jeunes entrepreneurs à leur rencontre de maillage tenue à l'hôtel Peninsula à Hong Kong le 16 février.

## Une mission sur l'environnement offre de nouveaux tuyaux Frontière Texas-Mexique : le marché de l'eau

Les participants canadiens à la mission sur l'environnement menée par Équipe commerciale Canada du 4 au 9 février dans la région frontalière du Texas et du Mexique ont reçu un accueil chaleureux de la part des gens d'affaires du secteur de l'environnement à San Antonio et Laredo, au Texas, ainsi qu'à Nuevo Laredo et Monterrey, au Mexique.

La mission, qui était axée sur le secteur de l'environnement et, en particulier, sur le traitement de l'eau et des eaux usées, a fourni des pistes de clients éventuels et des propositions de contrats, permettant à l'industrie canadienne de l'environnement de mettre pied dans un des

marchés régionaux les plus dynamiques de l'Amérique du Nord.

M. Tom Wright, directeur général à Industrie Canada (IC), a dirigé la mission de 32 participants, fruit des efforts concertés de divers organismes pour combiner leurs ressources : le consulat général du Canada à Dallas, le consulat du Canada à Monterrey, la Corporation commerciale canadienne (CCC), l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Société pour l'expansion des exportations (SEE). La North American Development Bank (NADBank) de San Antonio, au Texas, a également parrainé cette mission et organisé la participation

Voir page 6 - Texas-Mexique

Dept. of Foreign Affairs  
Min. des Affaires étrangères  
MAR - 9 2001  
Return to Departmental Library  
Retourner à la Bibliothèque du Ministère